

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 40:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A naprzeciw bramy północnej – i wschodniej – była brama na dziedziniec wewnętrzny. I zmierzył (odległość) od bramy do bramy – sto łokci.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Naprzeciw bramy północnej — podobnie jak w przypadku bramy wschodniej — znajdowała się brama na dziedziniec wewnętrzny. Mój przewodnik zmierzył odległość między nimi. Wynosiła sto łokci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Brama dziedzińca wewnętrznego była naprzeciwko bramy północnej, jak <i>brama</i> wschodnia; i zmierzył od bramy do bramy — sto łokci.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także brama sieni wewnętrznej była przeciw bramie ku północy i ku wschodowi, a wymierzył od bramy do bramy sto łokci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A brama sieni wewnętrznej przeciw bramie północnej i Wschodniej, i wymierzył od bramy aż do bramy sto łokiet.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Naprzeciwko bramy północnej była brama dziedzińca wewnętrznego, taka jak przy bramie wschodniej; i zmierzył od bramy do bramy: sto łokci.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Naprzeciwko bramy północnej, jak od wschodu, była brama do dziedzińca wewnętrznego; i zmierzył odległość bramy od bramy: wynosiła ona sto łokci.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Brama dziedzińca wewnętrznego była naprzeciw bramy północnej i wschodniej. Zmierzył od bramy do bramy: sto łokci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Brama dziedzińca wewnętrznego była naprzeciw bramy północnej i wschodniej. Zmierzył odległość od bramy do bramy. Wynosiła ona sto łokci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Brama dziedzińca wewnętrznego znajdowała się naprzeciw bramy Północnej, [podobnie jak brama] Wschodnia. I zmierzył od bramy do bramy: odległość wynosiła sto łokci.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І брама внутрішнього двору, що глядить до північного двору так як у брами, що глядить на схід, і він розмірив двір від брами до брами сто ліктів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Natomiast dziedziniec wewnętrzny miał bramę naprzeciw tej bramy ku północy i wschodowi. Zmierzył on, że od bramy do bramy było sto łokci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A brama dziedzińca wewnętrznego była naprzeciw bramy wychodzącej na północ; jedna też na wschód. I zmierzył od bramy do bramy: sto łokci.